Gen

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1

וַיַּעַל	אַבְרָם	מִמִּצְרַיִם	הוּא	וְאִשְׁתּוֹ	וְכָל־	אֲשֶׁר־	לוֹ	וְלוֹט	עִמּוֹ
Y–subió	Abram	de–Egipto	él	y–mujer–de–él	y–todo	que	de–él	y–Lot	con–él
H5927	H0087	H4714	H1931	H0802	H3605			H3876	

הַנֶּגְבָּה׃
hacia–el–Neguev
H5045

SUBIÓ, pues, Abram de Egipto hacia el Mediodía, él, y su mujer, con todo lo que tenía, y con él Lot.

2

וְאַבְרָם	כָּבֵד	מְאֹד	בַּמִּקְנֶה	בַּכֶּסֶף	וּבַזָּהָב׃
Y–Abram	rico	mucho	en–ganado	en–plata	y–en–oro
H0087	H3513	H3966	H4735	H3701	H2091

Y Abram era riquísimo en ganado, en plata y oro.

3

וַיֵּלֶךְ	לְמַסָּעָיו	מִנֶּגֶב	וְעַד־	בֵּית־אֵל	עַד־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר־	הָיָה	שָׁם	[אהלה]	(אָהֳלוֹ)	בַּתְּחִלָּה	בֵּין
Y–fue	por–jornadas–de–él	desde–Neguev	y–hasta	Betel	hasta	el–lugar	donde	estaba	allí	[ketiv]	tienda–de–él	al–principio	entre
H3212	H4550	H5045	H5704	H1008	H5704	H4725		H1961	H8033	H0168	H0168	H8462	H0996

בֵּית־אֵל	וּבֵין	הָעָי׃	
Betel	y–entre	Hai	
H1008	H0996	H5857	

SUBIÓ, pues, Abram de Egipto hacia el Mediodía, él, y su mujer, con todo lo que tenía, y con él Lot.

Y volvió por sus jornadas de la parte del Mediodía hacia Bethel, hasta el lugar donde había estado antes su tienda entre Bethel y Hai;

4

אֶל־	מְקוֹם	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	שָׁם	בָּרִאשֹׁנָה	וַיִּקְרָא	שָׁם	אַבְרָם
Al	lugar–de	el–altar	que	hizo	allí	al–principio	e–invocó	allí	Abram
H0413	H4725	H4196			H8033	H7223	H7121	H8033	H0087

בְּשֵׁם	יְהוָה׃
en–nombre–de	Yahvé
H8034	H3068

Al lugar del altar que había hecho allí antes: é invocó allí Abram el nombre de Jehová.

5

וְגַם־	לְלוֹט	הַהֹלֵךְ	אֶת־	אַבְרָם	הָיָה	צֹאן־	וּבָקָר	וְאֹהָלִים׃
Y–también	a–Lot	el–que–iba	[part.obj.]	Abram	tenía	ovejas	y–bueyes	y–tiendas
H1571	H3876	H1980	H0854	H0087	H1961	H6629	H1241	H0168

Y asimismo Lot, que andaba con Abram, tenía ovejas, y vacas, y tiendas.

6

וְלֹא־	נָשָׂא	אֹתָם	הָאָרֶץ	לָשֶׁבֶת	יַחְדָּו	כִּי־	הָיָה	רְכוּשָׁם
Y–no	soportó	a–ellos	la–tierra	para–habitar	juntos	porque	era	posesión–de–ellos
H3808	H5375	H0853	H0776	H3427			H1961	H7399

רָב	וְלֹא	יָכְלוּ	לָשֶׁבֶת	יַחְדָּו׃
mucha	y–no	podían	habitar	juntos
	H3808	H3201	H3427	

Y la tierra no podía darles para que habitasen juntos: porque su hacienda era mucha, y no podían morar en un mismo lugar.

7

וַיְהִי־	רִיב	בֵּין	רֹעֵי	מִקְנֵה־	אַבְרָם	וּבֵין	רֹעֵי	מִקְנֵה־
Y-hubo	contienda	entre	pastores-de	ganado-de	Abram	y-entre	pastores-de	ganado-de
H1961	H7379	H0996	H7473	H4735	H0087	H0996	H7473	H4735

לוֹט	וְהַכְּנַעֲנִי	וְהַפְּרִזִּי	אָז	יֹשֵׁב	בָּאָרֶץ׃
Lot	y-el-cananeo	y-el-ferezeo	entonces	habitando	en-la-tierra
H3876		H6522		H3427	H0776

> Y hubo contienda entre los pastores del ganado de Abram y los pastores del ganado de Lot: y el Cananeo y el Pherezeo habitaban entonces en la tierra.

8

וַיֹּאמֶר	אַבְרָם	אֶל־	לוֹט	אַל־	נָא	תְהִי	מְרִיבָה	בֵּינִי	וּבֵינֶיךָ
Y-dijo	Abram	a	Lot	No	por-favor	haya	contienda	entre-mí	y-entre-ti
H0559	H0087	H0413	H3876	H0408	H4994	H1961	H4808	H0996	H0996

וּבֵין	רֹעַי	וּבֵין	רֹעֶיךָ	כִּי־	אֲנָשִׁים	אַחִים	אֲנָחְנוּ׃
y-entre	pastores-míos	y-entre	pastores-tuyos	porque	hombres	hermanos	nosotros
H0996	H7473	H0996	H7473		H0376	H0251	H0587

> Entonces Abram dijo á Lot: No haya ahora altercado entre mí y ti, entre mis pastores y los tuyos, porque somos hermanos.

9

הֲלֹא	כָל־	הָאָרֶץ	לְפָנֶיךָ	הִפָּרֶד	נָא	מֵעָלָי	אִם־	הַשְּׂמֹאל
¿No	toda	la-tierra	delante-de-ti?	Sepárate	por-favor	de-sobre-mí	Si	la-izquierda
H3808	H3605	H0776	H6440	H6504	H4994			H8040

וְאִימְנָה	וְאִם־	הַיָּמִין	וְאַשְׂמְאִילָה׃
iré-a-la-derecha	y-si	la-derecha	iré-a-la-izquierda
H3231		H3225	H8041

> ¿No está toda la tierra delante de ti? Yo te ruego que te apartes de mí. Si fueres á la mano izquierda, yo iré á la derecha: y si tú á la derecha, yo iré á la izquierda.

10

וַיִּשָּׂא־	לוֹט	אֶת־	עֵינָיו	וַיַּרְא	אֶת־	כָּל־	כִּכַּר	הַיַּרְדֵּן	כִּי
Y-alzó	Lot	[part.obj.]	ojos-de-él	y-vio	[part.obj.]	toda	llanura-de	el-Jordán	que
H5375	H3876	H0853		H7200	H0853	H3605	H3603	H3383	

כֻּלָּהּ	מַשְׁקֶה	לִפְנֵי	שַׁחֵת	יְהוָה	אֶת־	סְדֹם	וְאֶת־	עֲמֹרָה
toda-ella	regada	antes-de	destruir	Yahvé	[part.obj.]	Sodoma	y-[part.obj.]	Gomorra
H3605		H6440	H7843	H3068	H0853	H5467	H0853	H6017

כְּגַן־	יְהוָה	כְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בֹּאֲכָה	צֹעַר׃
como-jardín-de	Yahvé	como-tierra-de	Egipto	al-venir	Zoar
H1588	H3068	H0776	H4714	H0935	H6820

> Y alzó Lot sus ojos, y vió toda la llanura del Jordán, que toda ella era de riego, antes que destruyese Jehová á Sodoma y á Gomorra, como el huerto de Jehová, como la tierra de Egipto entrando en Zoar.

11

וַיִּבְחַר־	לוֹ	לוֹט	אֶת	כָּל־	כִּכַּר	הַיַּרְדֵּן	וַיִּסָּע	לוֹט
Y-escogió	para-él	Lot	[part.obj.]	toda	llanura-de	el-Jordán	y-partió	Lot
H0977		H3876	H0853	H3605	H3603	H3383	H5265	H3876

מִקֶּדֶם	וַיִּפָּרְדוּ	אִישׁ	מֵעַל	אָחִיו׃
hacia-oriente	y-se-separaron	hombre	de-sobre	hermano-de-él
	H6504	H0376		H0251

> Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Jordán: y partióse Lot de Oriente, y apartáronse el uno del otro.

12

אַבְרָם	יָשַׁב	בְּאֶרֶץ־	כְּנָעַן	וְלוֹט	יָשַׁב	בְּעָרֵי	הַכִּכָּר	וַיֶּאֱהַל
Abram	habitó	en-tierra-de	Canaán	y-Lot	habitó	en-ciudades-de	la-llanura	y-acampaba
H0087	H3427	H0776		H3876	H3427		H3603	H0167

עַד־	סְדֹם׃
hasta	Sodoma
H5704	H5467

Abram asentó en la tierra de Canaán, y Lot asentó en las ciudades de la llanura, y fué poniendo sus tiendas hasta Sodoma.

13

וְאַנְשֵׁי	סְדֹם	רָעִים	וְחַטָּאִים	לַיהוָה	מְאֹד׃
Y-hombres-de	Sodoma	malos	y-pecadores	a-Yahvé	mucho
H0376	H5467		H2400	H3068	H3966

Mas los hombres de Sodoma eran malos y pecadores para con Jehová en gran manera.

14

וַיהוָה	אָמַר	אֶל־	אַבְרָם	אַחֲרֵי	הִפָּרֶד־	לוֹט	מֵעִמּוֹ	שָׂא	נָא
Y-Yahvé	dijo	a	Abram	después-de	separarse	Lot	de-con-él	Alza	por-favor
H3068	H0559	H0413	H0087		H6504	H3876		H5375	H4994

עֵינֶיךָ	וּרְאֵה	מִן־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר־	אַתָּה	שָׁם	צָפֹנָה	וָנֶגְבָּה	וָקֵדְמָה
ojos-tuyos	y-mira	desde	el-lugar	donde	tú	allí	al-norte	y-al-sur	y-al-oriente
	H7200		H4725			H8033	H6828	H5045	

וָיָמָּה׃
y-al-occidente
H3220

Y Jehová dijo á Abram, después que Lot se apartó de él: Alza ahora tus ojos, y mira desde el lugar donde estás hacia el Aquilón, y al Mediodía, y al Oriente y al Occidente;

15

כִּי	אֶת־	כָּל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר־	אַתָּה	רֹאֶה	לְךָ	אֶתְּנֶנָּה	וּלְזַרְעֲךָ
Porque	[part.obj.]	toda	la-tierra	que	tú	ves	a-ti	la-daré	y-a-descendencia-tuya
	H0853	H3605	H0776			H7200		H5414	H2233

עַד־	עוֹלָם׃
hasta	eternidad
H5704	H5769

Porque toda la tierra que ves, la daré á ti y á tu simiente para siempre.

16

וְשַׂמְתִּי	אֶת־	זַרְעֲךָ	כַּעֲפַר	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אִם־	יוּכַל
Y-pondré	[part.obj.]	descendencia-tuya	como-polvo-de	la-tierra	que	si	puede
	H0853	H2233	H6083	H0776			H3201

אִישׁ	לִמְנוֹת	אֶת־	עֲפַר	הָאָרֶץ	גַּם־	זַרְעֲךָ	יִמָּנֶה׃
hombre	contar	[part.obj.]	polvo-de	la-tierra	también	descendencia-tuya	será-contada
H0376	H4487	H0853	H6083	H0776	H1571	H2233	H4487

Y haré tu simiente como el polvo de la tierra: que si alguno podrá contar el polvo de la tierra, también tu simiente será contada.

17

קוּם	הִתְהַלֵּךְ	בָּאָרֶץ	לְאָרְכָּהּ	וּלְרָחְבָּהּ	כִּי	לְךָ	אֶתְּנֶנָּה׃
Levántate	anda	por-la-tierra	a-largo-de-ella	y-a-ancho-de-ella	porque	a-ti	la-daré
	H1980	H0776	H0753	H7341			H5414

Levántate, ve por la tierra á lo largo de ella y á su ancho; porque á ti la tengo de dar.

וַיִּבֶן־	בְּחֶבְרוֹן	אֲשֶׁר	מַמְרֵא	בְּאֵלֹנֵי	וַיֵּשֶׁב	וַיָּבֹא	אַבְרָם	וַיֶּאֱהַל	18
y–edificó	en–Hebrón	que	Mamre	en–encinas–de	y–habitó	y–vino	Abram	Y–acampaba	
H1129			H4471	H0436	H3427	H0935	H0087	H0167	

פ	לַיהוָה׃	מִזְבֵּחַ	שָׁם
[párrafo]	a–Yahvé	altar	allí
	H3068	H4196	H8033

> Abram, pues, removiendo su tienda, vino y moró en el alcornocal de Mamre, que es en Hebrón, y edificó allí altar á Jehová.